

IMAS de Educación en el Riesgo de las Minas  
Guía de Mejores Prácticas 9

# **EDUCACIÓN EN EL RIESGO DE LAS MINAS EN SITUACIONES DE EMERGENCIA**

*Ginebra, Noviembre del 2005*

---

Primera edición: 2005

Este es un documento de trabajo elaborado con el objeto de facilitar el intercambio de conocimiento, promover las mejores prácticas y fomentar la discusión. El texto no ha sido editado según las normas de publicación oficial de UNICEF y UNICEF no asume responsabilidad alguna por cualquier error en su contenido. Las opiniones expresadas en estas Guías son las opiniones de sus autores y no reflejan la opinión de UNICEF ni del Departamento de Estado de Estados Unidos. Las designaciones contenidas en la presente publicación no implican opinión alguna acerca de la situación jurídica de país, territorio o área alguno ni de sus autoridades ni de la delimitación de sus fronteras.

ISBN-13: 978-92-806-3972-8

ISBN-10: 92-806-3972-2

© Derechos de Autor 2005 UNICEF. Derechos Reservados.

#### Agradecimiento

Las Guías de Mejores Prácticas para la ERM (primera edición) fueron desarrolladas en nombre del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) en asocio con el Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra (GICHD). UNICEF agradece al Departamento de Estado de Estados Unidos su generosa ayuda financiera para la elaboración de estas Guías.

---

---

Segunda edición: Mayo 2007

Traducida al español por la Vicepresidencia de la República de Colombia - Observatorio de Minas Antipersonal y UNICEF Oficina para Colombia.

Las opiniones expresadas en estas Guías son las opiniones de sus autores y no reflejan la opinión de la Vicepresidencia de la República de Colombia.

Impresión: Editorial Gente Nueva

Bogotá D.C., 2007

Impreso en Colombia - Printed in Colombia

---

---

# Índice

<b>Prólogo</b>	<b>5</b>	<b>3</b>
<b>Introducción</b>	<b>7</b>	
Introducción a la Serie .....	7	
Introducción a la Guía 9 .....	8	
Secciones de la Guía .....	9	
<b>1. ¿Cuál es la ERM indicada en una situación de emergencia?</b>	<b>11</b>	
1.1 El propósito de la ERM en una situación de emergencia .....	11	
1.2 Diez pasos para implementar la ERM en una situación de emergencia .....	11	
<b>2. Evaluación y planeación de la ERM en una situación de emergencia</b>	<b>13</b>	
2.1 Evaluación de necesidades de ERM en una situación de emergencia.....	13	
2.2 Planeación de una intervención de ERM en una situación de emergencia .....	14	
<b>3. Cómo implementar la ERM en una situación de emergencia</b>	<b>21</b>	
<b>Anexos</b>	<b>27</b>	
1. Marco para la evaluación de la ERM en una situación de emergencia .....	27	
2. Muestra de un formato de reporte de minas y/o Remanentes Explosivos de Guerra .....	29	
3. Obligación legal de proveer ERM durante una emergencia .....	37	

---

---

# Prólogo

Durante los últimos años la comunidad de la Acción Contra las Minas ha tomado pasos importantes encaminados a profesionalizar sus proyectos y programas de Educación en el Riesgo de las Minas (ERM). Un componente importantísimo de este proceso ha sido el desarrollo de las normas internacionales de ERM por parte de UNICEF, dentro del marco de las Normas Internacionales para la actividades relativas a las Minas (IMAS), mantenidas por el Servicio de las Naciones Unidas de Actividades Relativas a las Minas (UNMAS). UNICEF completó las siete normas de ERM en Octubre del 2003 y dichas normas fueron aprobadas formalmente como IMAS en junio del 2004.

El componente de ERM de las normas internacionales IMAS define las normas mínimas para la planeación, implementación, monitoreo y evaluación de los programas y proyectos de ERM. Las IMAS son ante todo prescriptivas pues orientan a los operadores, centros de remoción de minas, autoridades nacionales y donantes sobre *qué se necesita* para desarrollar e implementar un programa de ERM efectivo. Sin embargo, éstas no orientan a los actores en *cómo* ajustar sus programas y proyectos para que éstos se conformen a las normas.

Para facilitar la aplicación de las normas de ERM en el terreno, UNICEF se asoció con el Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra (CIGDH) y juntos desarrollaron esta serie de *Guías de Mejores Prácticas* que ofrecen consejo práctico sobre cómo implementar las normas de ERM. Elaboraron un total de 12 Guías que recogen la experticia de un gran número de personas, países y contextos. Las Guías abordan una amplia gama de temas cubiertos en las Normas Internacionales sobre Educación en el Riesgo de las Minas, incluyendo:

- Cómo apoyar la coordinación de la ERM y la difusión de información pública;
- Cómo ejecutar proyectos de capacitación y Educación en el Riesgo de las Minas;
- Cómo hacer el enlace con las comunidades en actividades relativas a las minas; y
- Los elementos que se deben tener presentes al momento de ejecutar un proyecto efectivo de ERM en una situación de emergencia.

Estas Guías tienen por fin último ofrecer un consejo práctico, herramientas y orientación para la ejecución de programas de ERM de conformidad con las IMAS. También tienen por

objeto servir de marco para asegurar un enfoque más predecible, sistemático e integrado para la Educación en el Riesgo, y que estas Guías sean utilizadas por cualquier persona dedicada a la planeación, gestión o evaluación de programas y proyectos de Educación en el Riesgo de las Minas (ERM) tales como ministerios gubernamentales, centros de remoción de minas, agencias y organismos de Naciones Unidas y organizaciones locales e internacionales. También resultarán útiles a los donantes que evalúan propuestas de programas y proyectos de Educación en el Riesgo de las Minas.

Aun cuando las Guías buscan ofrecer consejo práctico para el diseño, ejecución, monitoreo y evaluación de programas y proyectos, estas Guías son muy generales y deben ajustarse al contexto cultural y político de cada situación particular. UNICEF y el GICHD esperan que éstas demuestren ser una herramienta útil para hacer que la Educación en el Riesgo de las Minas (ERM) sea más efectiva y eficiente.

Las *Guías de Mejores Prácticas* se encuentran en forma impresa y se pueden bajar gratuitamente de la página de Internet [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org) al igual que del sitio del GICHD en la Internet [www.gichd.ch](http://www.gichd.ch) y el sitio de UNICEF en la Internet [www.unicef.org](http://www.unicef.org).

---

# Introducción

## Introducción a la Serie

Las IMAS definen el término “Educación en el Riesgo de las Minas” como aquellas “*actividades que buscan reducir el riesgo de los daños ocasionados por minas y Remanentes Explosivos de Guerra (REG) a través de actividades de sensibilización y de promoción de cambios de comportamiento, incluyendo la difusión de información pública, educación y capacitación y el enlace con las comunidades actividades relativas a las minas*”<sup>1</sup>.

La ERM es uno de los cinco componentes de la Acción Contra las Minas. Los otros componentes son: *desminado* (reconocimiento detallado de minas y Remanentes Explosivos de Guerra (REG), mapeo, señalización y remoción de minas); *asistencia a víctimas* que incluye la rehabilitación y reintegración; *advocacy* contra el uso de minas antipersonal; y la *destrucción de arsenales*<sup>2</sup>

Las dos primeras ediciones de las IMAS – de 1997 y del 2000 – no incluían normas y guías sobre ERM específicamente. En el 2000 el Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas (UNMAS), que es el punto focal de la Acción Contra las Minas dentro del sistema de Naciones Unidas, le solicitó a UNICEF desarrollar las normas internacionales sobre ERM. UNMAS es la oficina de la secretaría de Naciones Unidas responsable del desarrollo y mantenimiento de las normas internacionales de las actividades relativas a las minas. UNICEF es la oficina del sistema de Naciones Unidas responsable de la Educación en el Riesgo de las Minas.

En octubre del 2003 UNICEF concluyó las siete normas sobre ERM que luego fueron aprobadas formalmente en junio del 2004. Las siete normas son:

- **IMAS 07.11:** *Guía para la Gestión de la Educación en el Riesgo de las Minas;*
- **IMAS 07.31:** *Acreditación de organizaciones y operaciones de ERM;*
- **IMAS 07.41:** *Monitoreo de programas y proyectos de ERM;*
- **IMAS 08.50:** *Recopilación de información y evaluación de necesidades de ERM;*
- **IMAS 12.10:** *Planeación de programas y proyectos de ERM;*
- **IMAS 12.20:** *Ejecución de programas y proyectos de ERM; y*

• **IMAS 14.20:** *Evaluación de programas y proyectos de ERM.*

Para facilitar la implementación de las normas de ERM en el campo, UNICEF contrató en el 2004 al Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra (CIGDH) para que desarrollara la serie de Guías de Mejores Prácticas para programas y proyectos de ERM<sup>3</sup>.

Se desarrollaron las siguientes 12 Guías de Mejores Prácticas:

- 1: *Introducción a la Educación en el Riesgo de las Minas;*
- 2: *Recopilación de Información y Evaluación de Necesidades;*
- 3: *Planeación;*
- 4: *Difusión de Información Pública;*
- 5: *Educación y Capacitación;*
- 6: *Enlace con las comunidades relativo a las minas;*
- 7: *Monitoreo;*
- 8: *Evaluación;*
- 9: *Educación en el Riesgo de las Minas (ERM) durante Emergencias;*
- 10: *Coordinación;*
- 11: *Las Normas Internacionales en Educación en el Riesgo de las Minas; y*
- 12: *Glosario de Términos y Recursos.*

Las Guías de Mejores Prácticas buscan abordar las necesidades de ERM específicas como parte integral de la Acción Integral contra las Minas. Cada Guía tiene por objetivo servir de documento independiente, no obstante, algunas Guías incluyen referencias cruzadas a otras Guías o a otras fuentes.

## Introducción a la Guía 9

Esta Guía 9 de la Serie ofrece asesoría en como desarrollar la ERM en una situación de emergencia. Una emergencia se define como una situación que es: a) imprevista, b) tiene consecuencias serias, y c) requiere acción o atención inmediata. UNICEF define una emergencia como “*Cualquier situación donde la vida y bienestar de los niños se encuentra en un riesgo tal que exige acción extraordinaria, es decir se requiere una acción urgente adicional a la acción provista rutinariamente, acción que debe ser movilizada para asegurar su supervivencia, protección y bienestar*”.

La emergencia puede resultar de un desastre natural o tecnológico, una epidemia o un conflicto. Un rasgo común en la mayoría de las definiciones es la grave perturbación de la vida familiar y servicios comunitarios que abruma y supera la capacidad normal del pueblo y/o sociedad afectada de manejarla. Para efectos de esta Guía, nos vamos a concentrar en las emergencias relacionadas con conflictos<sup>4</sup>. Algunas agencias de Naciones Unidas las llaman crisis humanitarias en un país, región o sociedad donde existe una descomposición sustancial o total de la autoridad como resultado de un conflicto interno o externo que requiere una respuesta internacional que va más allá del mandato o capacidad de una sola agencia.

Uno de los rasgos típicos de una emergencia es el desarraigo y desplazamiento de la población. Estos son factores de muy alto riesgo, especialmente cuando el país o región está contaminado por minas (y, aún cuando discutiblemente en menor grado, por municiones sin estallar o artefactos explosivos abandonados). La situación en Kosovo en 1999 es un buen ejemplo de este tipo de emergencia pues a pesar del enorme esfuerzo de impartir Educación

---

en el Riesgo de las Minas antes del retorno, hubo un altísimo número de víctimas por minas y Remanentes Explosivos de Guerra <sup>5</sup> entre la población que retornaba, especialmente víctimas de sub-municiones.

## Secciones de la Guía

**La sección 1** de la Guía analiza algunos de los principales aspectos que rigen el desarrollo de la ERM en una situación de emergencia y lineamientos sobre los 10 pasos para desarrollar la ERM en una situación de emergencia.

**La sección 2** se ocupa de la importancia de llevar a cabo una evaluación de necesidades (una versión resumida) antes de diseñar las intervenciones. La Guía No. 2 cubre el tema de la evaluación de necesidades en gran detalle y también pone de relieve la necesidad de planear la intervención de ERM en una situación de emergencia con base en dicha evaluación de necesidades, por ejemplo, mediante el uso del enfoque de marco lógico. La Guía No. 3 cubre el tema de la planeación en mayor detalle.

**La sección 3** describe aspectos fundamentales a ser tenidos en cuenta al momento de implementar la ERM en una situación de emergencia.

Los tres Anexos que complementan la Guía incluyen, respectivamente, el marco de evaluación de la ERM en una situación emergencia, el formato propuesto para reportar víctimas de minas y Remanentes Explosivos de Guerra y la obligación bajo el derecho internacional de proveer ERM en una situación de conflicto y posconflicto.

La **Guía de Mejores Prácticas No. 12** contiene un glosario de abreviaturas y siglas, la definición de los principales términos según las normas internacionales IMAS, una bibliografía especializada y una lista de recursos de ERM para todas las Guías de Mejores Prácticas de la Serie.

## Notas de pie de página

1. IMAS 04.10, Segunda Edición, 1 de enero del 2003 (según la misma fue modificada el 1 de diciembre del 2004), 3.157.
2. *Ibid*, 3.147.
3. Para efectos de las IMAS y estas Guías, un proyecto se define como una actividad o serie de actividades interrelacionadas con un objetivo acordado. Un proyecto generalmente tiene una duración finita en el tiempo e incluye un plan de trabajo. Un programa de ERM es definido como una serie de proyectos de ERM interrelacionados, desarrollado en un país o región específico.
4. El término “emergencia compleja” comienza a ser utilizado en Naciones Unidas al final de los años 80. Los países “en emergencia compleja” son definidos como países con conflictos armados que afectan a gran parte de la población civil por la violencia directa, desplazamiento forzado y escasez de alimentos, lo cual se traduce en desnutrición, alta morbilidad y mortalidad.
5. Los remanentes de guerra están definidos bajo el derecho internacional como los artefactos explosivos abandonados y municiones sin estallar incluidos.



---

# 1. ¿Cuál es la ERM indicada en una situación de emergencia?

## 1.1 El propósito de la ERM en una situación de emergencia

El propósito de la ERM en una situación de emergencia es advertir claramente al mayor número de personas posible de la amenaza que representan los artefactos explosivos con el fin de elevar su nivel de sensibilización respecto del peligro y transmitirles mensajes básicos de seguridad sobre cómo minimizar el riesgo. Los públicos objetivo específicos incluyen a los refugiados y desplazados internos, y típicamente abarca las minas, municiones sin estallar y posiblemente los artefactos explosivos abandonados.

**En una situación de emergencia post-conflicto, debido a las limitaciones de tiempo y falta de información precisa, se recurre a la difusión de información pública como el medio más práctico para comunicar información de seguridad para reducir el riesgo.** La difusión de información pública busca reducir el riesgo de lesiones provocadas por minas y Remanentes Explosivos de Guerra sensibilizando a las personas y comunidades de dichos riesgos y promoviendo un cambio de comportamiento. Se trata fundamentalmente de un medio de comunicación unidireccional, difundido a través de los medios masivos de comunicación tales como la televisión o radio, cartillas, afiches, vallas, presentaciones o cualquier otro medio para transmitir información y consejo relevante de manera costo-efectiva y oportuna. (véase la Guía No. 4 para más información sobre la difusión de información pública).

Los proyectos de difusión de información pública pueden ser proyectos de ERM “independientes”, ejecutados separadamente y con frecuencia antes de desarrollar otras actividades relativas a las minas. Su fin último es llegar al mayor número de personas posible en el menor tiempo posible con mensajes y consejos sobre los peligros y el comportamiento correcto a ser adoptado. **Pero un proyecto de difusión de información pública es una medida temporal y provisional y hay que hacer esfuerzos por desarrollar un programa de ERM exhaustivo tan pronto como sea posible.**

## 1.2 Diez pasos para implementar la ERM en una situación de emergencia

Los diez pasos que siguen sirven de marco general para una intervención de ERM en una situación de emergencia. Estos aparecen en el orden en que *debieran* implementarse.

(Sin embargo, ello no excluye la posibilidad de saltarse uno o dos pasos con tal de poner las cosas en movimiento, siempre y cuando usted llene cualquier vacío más adelante).

1. Evaluar la situación.
2. Determinar los mensajes claves a ser utilizados.
3. Seleccionar el enfoque de comunicación.
4. Hacer que el programa sea lo más participativo posible y pasar a un programa de ERM completo y exhaustivo tan pronto como sea posible.
5. Capacitar al personal en la implementación y monitoreo de proyectos.
6. Someter los mensajes y enfoque de comunicación a una “mini” prueba en el terreno.
7. Transmitir anuncios de prevención sencillos.
8. Establecer procedimientos para reportar accidentes y cualquier mina o munición encontrada por la población civil.
9. Reportar lo hecho.
10. Aprender de sus éxitos y de sus errores.

---

## 2. Evaluación y planeación de la ERM en una situación de emergencia

Esta sección resalta la importancia de llevar a cabo una evaluación de necesidades abreviada para la ERM en una situación de emergencia y de desarrollar un plan basado en dicha evaluación. El Anexo 1 presenta el marco para la evaluación de ERM en una situación de emergencia. Este cubre los tres primeros pasos de nuestro modelo de 10 pasos, estos tres pasos son:

1. Evaluar la situación.
2. Determinar los principales mensajes a ser utilizados.
3. Seleccionar el enfoque de comunicación.

### 2.1 Evaluación de necesidades de ERM en una situación de emergencia.

Hasta en una emergencia se tiene tiempo para evaluar y planear la satisfacción de las necesidades específicas de la población civil.

Naturalmente, el tiempo es limitado durante una emergencia y la presión de “hacer algo” es monumental. Pero el tomarse un tiempo corto para planear las actividades de prevención arroja excelentes resultados.

*No* hay disculpa, ni siquiera durante una emergencia mayor, para no tomarse unos minutos para procurar encontrar respuesta (de la mejor forma que se pueda) a unas pocas preguntas básicas que le ayudarán a diseñar un proyecto de ERM profesional.

Empiece por averiguar cuál es la amenaza enfrentada realmente. Aún cuando las municiones sin estallar o minas son la amenaza preponderante en una parte del país, otras regiones pueden verse afectadas por otros artefactos explosivos tales como las municiones en racimo.

Procure averiguar quién está realmente en riesgo. ¿Todos por igual? ¿Tanto las comunidades estables como las comunidades desplazadas o nómadas?, ¿Las comunidades urbanas, suburbanas o rurales?, ¿Los niños al igual que los adultos?.

Estudie la forma como la gente se comunica la información entre sí. Piense en que resultaría ser más efectivo y consulte con personas de la cultura local, pues indudablemente ellas saben más que usted.

Aun cuando puede parecer difícil, normalmente sí es posible involucrar a algunos representantes de las comunidades afectadas en la planeación de un proyecto de ERM en una situación de emergencia (especialmente en una situación con refugiados). Esto permitirá fortalecer la relevancia y efectividad del programa y ayuda a evitar los errores culturales y lingüísticos que con frecuencia han plagado los proyectos de ERM en el pasado.

Entonces, en resumen, procure averiguar todo lo que pueda respondiendo tres preguntas fundamentales:

1. **¿Cuál es la amenaza enfrentada realmente?**  
 ¿Qué tipo(s) de artefactos explosivos están hiriendo o matando a la población?  
 ¿Cuál es el área geográfica afectada y como accede la población a dicha área?, ¿El problema difiere de una región a otra del país?
2. **¿Quién está realmente en riesgo?**  
 ¿Quién se desplaza por las zonas afectadas?, ¿Adultos o niños (o ambos)?, ¿Hombres o mujeres (o ambos)?, ¿Los incidentes ocurren más entre ciertas ocupaciones?, ¿Las poblaciones asentadas, desplazadas o nómadas se encuentran en algún riesgo específico?, ¿Cuáles son los comportamientos y creencias comunes que ocasionan los incidentes?, ¿Las áreas peligrosas son conocidas y/o están señalizadas como peligrosas?.
3. **¿Cómo se transmiten las personas la información entre sí?**  
 Piense en lo que puede ser más efectivo y consulte con la población local. ¿Cuáles son los medios utilizados normalmente por las autoridades para transmitir la información al público?, ¿Los mensajes televisivos o radiales, la prensa, material impreso o sesiones de información son igualmente efectivos y eficientes o se debe dar prelación a uno de estos medios por encima de los demás?.

El abordar las necesidades de información específicas de los diferentes públicos objetivo es deseable, pero durante una emergencia usted tendrá que generalizar y transmitir el mensaje central al mayor número de personas posible en el menor tiempo posible. No procure saltarse este primer paso: dedicarle así sea un poco de tiempo a la investigación y reflexión le dará excelentes resultados.

## 2.2 Planeación de una intervención de ERM en una situación de emergencia

El estructurar un programa completo de ERM toma tiempo, y esa es la razón por la cual la mayoría de los proyectos son iniciados cuanto antes en una situación de emergencia en vez de esperar a estructurar un programa de educación completo. Tal como indicamos anteriormente, el objetivo final de la difusión de información pública es llegar al mayor número de personas posible en el menor tiempo posible con mensajes y consejos sobre el peligro y los comportamientos apropiados.

Naturalmente, entre más tiempo y dinero tenga, más fácil le será abordar mejor esos riesgos. En todo caso, tan pronto como sea posible después de lanzar el programa de prevención se debe procurar convertirlo en un programa de ERM completo y exhaustivo. Tenga presente este aspecto al momento de iniciar la planeación e implementación del proyecto de emergencia.

### 2.1.1 Determinar los mensajes principales

Al diseñar los mensajes centrales de ERM en una situación de emergencia, usted deberá:

- Utilizar la información proveniente del campo, cuando ésta esté disponible;
- Analizar los resultados de su evaluación;
- Entrevistar a los refugiados o desplazados sobre la amenaza que representan los artefactos explosivos; y, naturalmente;
- Hablar con los militares que han utilizado o están utilizando minas y municiones.

Pero recuerde: la población civil no necesita estar en capacidad de identificar todos los tipos de minas y municiones y sus mecanismos de detonación para protegerse efectivamente.

La persona del común, inexperta, agrupa la mayoría de las municiones militares bajo el término “mina” o “bomba”. Lo importante no es la información técnica detallada, es decir, que el peligro en cuestión este representado por una mina de fragmentación o por una granada lanzada por rocket, sino el peligro de manipular un artefacto explosivo.

Muchos programas de ERM malgastan tiempo en materiales que muestran docenas de artefactos explosivos diferentes, con muy poco beneficio para la población civil. Algunas veces estos materiales tientan a los niños a procurar coleccionar los diferentes artefactos explosivos para hacerse ¡“a un juego completo”!

Los esfuerzos deben concentrarse en darle a la población civil información útil sobre cómo prevenir la muerte o lesiones y qué hacer en caso de encontrarse un artefacto explosivo abandonado o una munición sin estallar. Sin embargo, si se van a mostrar municiones específicas en los materiales, entonces éstas deben ser al menos ilustraciones en tamaño real, con la forma y color correcto y preferiblemente mostrados *in situ*.

**¡No copie materiales de otro contexto!** Usted puede, cuando sea absolutamente necesario, utilizarlo como inspiración, pero este enfoque tiene sus peligros puesto que la tentación de copiar puede ser demasiado grande.

Utilice todos los recursos del país que pueda, por ejemplo, recurra a artistas y diseñadores locales.

Al redactar el mensaje usted deberá:

- Asegurarse que el mensaje sea relevante;
- Utilizar palabras que llamen la atención y sean pegajosas (tales como eslogans, rimas y juegos de palabras para facilitar la recordación de los mensajes);
- Asegurarse de utilizar un lenguaje sencillo (es decir, palabras y frases cortas son mucho mejor que frases largas);
- Tener presente lo que es social, cultural y religiosamente apropiado;
- Evitar utilizar un dialecto que pueda ser mal interpretado si el mensaje termina en la comunidad o lugar equivocado.

Por lo tanto, **no** diga:

*“Los Remanentes Explosivos de Guerra son peligrosos o mortales y deben ser evitados. Les queda prohibido acercárseles...”*

**Diga:** *“Los objetos militares son peligrosos y lo pueden matar! No se acerque! Reporte cualquier objeto encontrado a la policía”.*

## 2.2.2 Selección del enfoque de comunicación

Así como es importante contar con un buen material impreso y anuncios radiales y televisivos bien logrados y concebidos, es igualmente importante tener un plan para comunicar los mensajes. Hay que definir un plan de acción para comunicarse con el público objetivo. Este plan puede estar compuesto por una matriz sencilla.

Grupo Objetivo	Mensaje Principal	Medio a Ser Utilizado	Marco de Tiempo	Entidad Responsable

16

La ERM en situaciones de emergencia va mucho más allá de los afiches y camisetas impresos con mensajes de seguridad.

No existe una fórmula genérica para determinar el medio de comunicación a ser utilizado para llegar a la población objetivo. Depende EXCLUSIVAMENTE del contexto. Pero hay que prestar atención a un par de lecciones.

**Primero**, los llamados “medios pequeños” como afiches, cartillas y camisetas son relativamente costosos y solamente llegan a un público pequeño que tiene que estar en capacidad de leer el idioma(s) en el que está escrito.

**Segundo**, la investigación ha demostrado que la radio local o comunitaria (y la televisión, cuando haya acceso a la misma) es uno de los recursos más sub-utilizados en la ERM.

**Tercero**, siempre es mejor usar una combinación de canales de comunicación (medios masivo, medios pequeños, medios tradicionales y comunicación interpersonal - la gente hablando entre si).

**Cuarto**, en el largo plazo, los mensajes positivos (que comunican la acción que se puede tomar para mantenerse vivo y bien, tal como “no se salga del camino seguro”) son mejores que los mensajes negativos (“¡No tocar!”).

**No se limite a adaptar los materiales de otro contexto. Lo que ha “funcionado” en un lugar no funcionará necesariamente en otro.** Este es un error muy común en la ERM. La presión de hacer algo se traduce en lo que solo se puede denominar “pereza” - y esta pereza lo hará menos efectivo en el mejor de los casos y peligroso en el peor de los casos.

Por lo tanto, si usted decide diseñar materiales para su programa de prevención, empiece de cero, utilice experticia local en la medida de lo posible y recurra a su conocimiento, independientemente de lo limitado que dicho conocimiento pueda ser. No es tan dispendioso, simplemente requiere un poquito de reflexión y organización.

Y recuerde que *no* es fácil traducir eslogans al idioma local.

## 2.2.3 La lógica del análisis de marco lógico

Todo proceso de planeación- inclusive en medio de la presión de una emergencia compleja- requiere determinar el propósito del programa o proyecto, y luego fijar una serie de objetivos habilitantes y actividades para alcanzarlos. Cada actividad debe contribuir a alcanzar un objetivo específico; y cada actividad planeada requiere que se enuncien claramente los insumos y recursos requeridos y el resultado o producto esperado. Es necesario

establecer indicadores medibles y fuentes de verificación para evaluar el logro de cada uno de los objetivos habilitantes. ¡Planee pasar a un programa de ERM completo y exhaustivo desde el primer día!

El análisis de marco lógico es una herramienta de planeación utilizada comúnmente. El marco lógico es utilizado para promover un buen diseño del proyecto con base en el análisis y definición clara de los diferentes componentes del proyecto. (La Guía No. 3 explica en mayor detalle la forma de utilizar el análisis de marco lógico). Permite presentar claramente las actividades planeadas (en un formato de marco) a los actores pertinentes. La herramienta de análisis de marco lógico es un resumen de lo que piensan las personas que planearon el proyecto sobre:

- El objetivo general, los objetivos específicos, los resultados planeados e insumos requeridos para un proyecto (o programa);
- La forma como los objetivos del proyecto se alinean con los del programa “más amplio” (por ejemplo, la relación entre el proyecto de ERM y el programa nacional de ERM);
- Los mecanismos de retroalimentación requeridos para determinar si los resultados permiten en efecto alcanzar el objetivo deseado;
- Las principales premisas sociales, económicas y otras en las que se basa el proyecto.

El marco lógico muestra claramente lo que se quiere lograr, como se logrará, lo que se necesitará para lograrlo y los factores que pueden afectar el proyecto. El marco lógico es en si mismo una matriz. Su formato más común esta compuesto por cuatro columnas y cuatro líneas, tal como se ilustra a continuación:

	<b>Lógica de la Intervención</b>	<b>Indicadores Verificables</b>	<b>Medio de Verificación</b>	<b>Premisas Críticas</b>
Objetivos Globales	Fin último del proyecto	¿Cómo sabremos que se esta promoviendo el fin último?	¿Cómo podemos obtener la información de la columna de la izquierda?	¿Qué factores externos influyen en nuestra capacidad de alcanzar la meta?
Propósito del Proyecto	Propósito(s) del proyecto	¿Cómo sabremos si estamos alcanzando el propósito?	¿Cómo podemos obtener la información de la columna de la izquierda?	¿Qué factores externos influyen en nuestra capacidad de alcanzar el propósito?
Resultados/Producto	Resultados planeados	¿Cómo sabremos que se dieron los resultados?	¿Cómo podemos obtener la información de la columna de la izquierda?	¿Qué factores externos influyen en nuestra capacidad de producir los resultados?
Insumos/Actividades	Insumos / actividades requeridas	¿Cómo podremos verificar que se han recibido los insumos requeridos?	¿Quién suministrara la información de la izquierda?	Condiciones requeridas antes de iniciar el proyecto.

### 2.2.4. Un análisis de marco lógico basado en resultados para la ERM en una situación de emergencia.

Supongamos que el proyecto de ERM en una situación de emergencia busca facilitar el regreso seguro de unos 10.000 desplazados a sus comunidades. El resultado planeado del proyecto es que la población que regresa este informada de los peligros que representan las minas y Remanentes Explosivos de Guerra y del comportamiento seguro respecto de las minas. El objetivo central es que las 10.000 personas regresen y se puedan sostener a sí mismas en sus comunidades de origen.

Es muy posible que el proyecto entregue los resultados planeados pero sea incapaz de alcanzar su propósito porque, digamos, se reanuda la guerra en esa región o la contaminación es tan grave y el regreso tan espontáneo que los incidentes son prácticamente inevitables. El diseño del proyecto se basa en la premisa que la paz prevalecerá en la región y dicha premisa puede resultar no ser cierta.

A continuación presentamos un resumen de “la administración del proyecto” o un resumen del análisis de marco lógico basado en los resultados del proyecto:

Lógica del Proyecto	Resultados deseados	Verificación	Premisas
Meta: que la población regrese a sus comunidades de origen de manera segura.	Impacto: no más de 3 de cada 10.000 personas que regresan caerán víctimas de minas o Remanentes Explosivos de Guerra en el año siguiente a su regreso	Indicadores que muestren que la meta ha sido alcanzada.	Principales premisas
Objeto: Permitir que los refugiados regresen a sus lugares de origen de manera segura	Resultado: no más de 5 de cada 10.000 desplazados caerán víctimas de minas o Remanentes Explosivos de Guerra al regresar a por lo menos 50 aldeas	Indicadores que muestren que el resultado ha sido alcanzado	
Insumos: fondos, identificación de voluntarios o agentes de ERM, desarrollo del currículo de capacitación, elaboración de anuncios de prevención radiales y televisivos.	Resultado: al menos 8.000 desplazados están informados de los peligros que representan las minas y Remanentes Explosivos de Guerra y del comportamiento seguro antes de su regreso.	Indicadores que muestren que los resultados fueron obtenidos y que los insumos fueron utilizados de manera eficiente para producir los resultados deseados	

En resumen, el plan de un proyecto de ERM para una situación de emergencia debe abordar los siguientes aspectos y responder las siguientes preguntas:

#### Propósito del proyecto

- ¿Cuál es el principal problema que el proyecto ayudará a resolver?
- ¿Cómo se medirá su contribución a la resolución del problema?
- ¿Cuáles son los riesgos envueltos en el logro del fin último?

#### Objeto del proyecto

- ¿Cuál será el efecto e impacto directo del proyecto?
- ¿Cómo ayudará a resolver el problema principal?
- ¿Cómo se medirá el impacto?
- ¿Cuáles son los riesgos que pueden afectar nuestro proyecto?
- ¿Cómo sostener el impacto?

### Resultado del proyecto

- ¿Qué producirá, cambiará o logrará el proyecto?
- ¿Cómo se logrará lo anterior?
- ¿Cómo se pueden medir los resultados?
- ¿Cuáles son los riesgos?

### Insumos del proyecto

- ¿Qué se va a hacer para alcanzar los resultados?
- ¿Qué necesitamos para alcanzar los resultados: qué equipo, personal, servicios y dinero?
- ¿Qué cosas necesitamos que están por fuera de nuestro control?



### 3. Cómo implementar la ERM en una situación de emergencia

El método de 10 pasos para la ERM en situaciones de emergencia (Sección 1.2) sienta las bases para el plan de su proyecto. Ahora ha llegado el momento de ejecutar los pasos 4 a 10:

4. Hacer que su programa sea lo más participativo posible, y seguir con un programa de ERM completo y exhaustivo tan pronto como sea posible.
5. Capacitar al personal en la implementación y monitoreo de proyectos.
6. Someter los mensajes y enfoque de comunicación a una "mini" prueba en el terreno.
7. Asegurar que se elaboren mensajes de prevención sencillos.
8. Definir los procedimientos para reportar accidentes y cualquier mina o Remanente Explosivo de Guerra encontrado por la población civil.
9. Reportar lo hecho hasta el momento.
10. Aprender de sus éxitos y de sus errores.

#### Hacer que el programa sea lo más participativo posible

En la medida de lo posible, utilice técnicas de comunicación interactiva o participativa (bidireccional) durante la campaña de prevención de pequeña escala. Esta se podrá convertir más adelante en el proyecto o programa de ERM completo y exhaustivo que reemplazará la campaña de prevención. Recuerde, entre más personas participen activamente en el programa, mayor será la probabilidad de que la gente siga su consejo.

**Presentaciones:** Las presentaciones tienden a ser un enfoque de comunicación unidireccional, pero nosotros recomendamos utilizar maestros o actores profesionales para transmitir el mensaje de manera interactiva. Esto se puede hacer a través de métodos tradicionales (tales como el canto, danza, teatro, narración de historias en público, títeres) o mediante la enseñanza actividades en las escuelas u otros lugares públicos (tales como reuniones comunitarias, reuniones religiosas).

**Redes comunitarias:** Estas generalmente forman parte del enfoque de largo plazo, pero se pueden desarrollar fácilmente capacitando los recursos de información de la comunidad local (por ejemplo, maestros, líderes de la comunidad, líderes religiosos). Estas generalmente se basan en una comunicación persona-a-persona para garantizar los mejores resultados.

**Actividades curriculares:** En una campaña de prevención del gobierno es fácil asegurar que los mensajes y actividades sean incorporados en el currículo de educación nacional. Este es un medio efectivo para llegar a las generaciones más jóvenes y a sus padres, ya que a los niños se les encomienda la tarea de llevar esa información de seguridad a sus casas y reportar la situación de Remanentes Explosivos de Guerra local en el salón de clase. ¡Siga con el programa de ERM completo tan pronto como pueda!.

### Capacitación del personal

No olvide capacitar bien a su personal. El personal de ERM necesita conocer:

- La amenaza que representan las minas y Remanentes Explosivos de Guerra;
- El impacto de estas armas en la vida de la gente;
- Primeros auxilios básicos para víctimas de minas o Remanentes Explosivos de Guerra;
- Como dialogar con – más que simplemente hablarle a – los miembros de la comunidad;
- La necesidad de monitorear la implementación del proyecto;
- Los mecanismos básicos de coordinación de la acción contra las minas.

En consecuencia usted deberá capacitar a su personal para asegurar que éste entienda al menos:

- Las técnicas básicas de comunicación;
- Cómo probar los mensajes planeados y enfoques de comunicación en el terreno;
- Cómo monitorear la evolución de la situación en el terreno;
- Por qué **no** debe hablar del funcionamiento técnico de las minas o Remanentes Explosivos de Guerra;
- Los procedimientos para reportar áreas peligrosas e incidentes que envuelven minas o Remanentes Explosivos de Guerra .

### *Someter los mensajes y enfoque de comunicación a una “mini” prueba en el terreno.*

Los procedimientos de prueba en el terreno generalmente toman tiempo, pero inclusive cuando se tiene un tiempo muy limitado hay que realizar una “mini” prueba en el terreno antes de iniciar las actividades del programa:

Seleccione un grupo de muestra de la población objetivo que represente las diferentes áreas geográficas, los diferentes estratos sociales, género, edad, religión. Este grupo verá y escuchará los mensajes y/o anuncios y también leerá el material impreso.

Proceda entonces a obtener información sobre:

- La forma como el grupo entiende los mensajes, y
- Si le gusta el material o enfoque.

Este ejercicio sencillo le permitirá identificar problemas relacionados con los mensajes y enfoque seleccionados y hacer los ajustes correspondientes. El procedimiento de prueba deberá repetirse una vez hechos los cambios a los mensajes y/o enfoque.

### *Asegúrese de producir mensajes simples*

Típicamente la difusión de información pública utiliza canales de comunicación unidireccionales tales como los medios masivos de comunicación y medios pequeños. A continuación presentamos unas pautas generales sobre el uso de los medios:

- Que el mensaje sea corto y conciso- no confunda a su público con demasiada información;
- Utilice un idioma sencillo y directo;
- Ofrezca consejo específico y práctico;
- Organice la información de manera clara y lógica;
- Repita la información.

Evite utilizar compañías de diseño muy sofisticadas y procedimientos de producción complicados. El objetivo es transmitir la información al público objetivo tan pronto como sea posible .

Los canales y procedimientos utilizados típicamente por las autoridades para transmitir información al público son quizá la mejor opción ya que todas las personas envueltas saben como se hace “normalmente”. Si se ha de utilizar la televisión y la radio, entonces la mejor opción es utilizar presentadores de noticias reconocidos para transmitir los mensajes de prevención, más que actores desconocidos.

**JAMÁS** muestre imágenes o videos de una persona tocando una mina o un Remanente Explosivo de Guerra.

**RECUERDE** que uno de los mensajes fundamentales es: “*nunca toque una bomba o grana-da- esta puede estallar y matarlo o discapacitarlo!*”

A continuación presentamos algunas sugerencias específicas.

**Anuncios televisivos o radiales:** es mejor utilizar una combinación de diferentes estaciones puesto que la gente ve y oye estaciones diferentes. Sin embargo, es bueno utilizar tantos medios locales como pueda para adaptar los mensajes de prevención e idioma a la cultura local. Este puede ser el único medio informativo posible para llegar a ciertos públicos objetivo en un territorio ocupado.

**Material Impreso:** Es fácil imprimir un gran número de cartillas y distribuirlas a través del servicio de correo nacional o a través de redes comunitarias. Sin embargo, es importante tener presente que esta información solo será efectiva si la población le interesa leerla y de hecho entiende la información contenida (en la cartilla).

**Anuncios públicos:** Otros medios para transmitir información de manera pasiva son las vallas y afiches colocados a lo largo de las carreteras y en centros urbanos. Una vez más, es importante que el mensaje sea claro, comprensible, pertinente y visible al público objetivo.

### **Establecer procedimientos para el reporte de víctimas y artefactos**

Cuando la población empieza a recibir información y anuncios de prevención sobre el peligro, ésta tendrá que estar en capacidad de reportar lo que ha visto. Esto puede incluir un accidente provocado por una mina o Remanente Explosivo de Guerra (*véase el Anexo 2 para una muestra de un formato de reporte de víctimas de minas o Remanentes Explosivos de Guerra*) o simplemente haber observado la presencia de artefactos explosivos. Por lo tanto, es necesario tomar decisiones sobre los procedimientos de reporte para que las autoridades puedan ocuparse cuanto antes de la amenaza representada por los artefactos explosivos.

Naturalmente es preferible utilizar canales de reporte ya establecidos (como un número telefónico de emergencia), de otra manera podrá ser necesario crear una línea de reporte especial a través de un número telefónico sencillo. Esto ya se ha hecho en varios países afectados por minas tales como Croacia y Líbano. Si no hay acceso a un teléfono local, entonces las autoridades locales o policía serán el primer punto de contacto.

El personal que recibe las llamadas debe estar capacitado en qué hacer con la información y qué tipo de consejo dar a la persona que llama. Esto puede incluir una serie de

preguntas sencillas (por ejemplo, ¿cuál es el problema?, ¿ubicación?, ¿cantidad de artefactos explosivos?, ¿proximidad a zonas deshabitadas?, ¿incidentes conocidos?).

También habrá que tomar una decisión inicial sobre que autoridad o autoridades serán las encargadas de efectuar el desminado (unidades militares, defensa civil, policía).

### Reportar el trabajo realizado

Estructurar un sistema de reporte eficiente que permita hacer un seguimiento a los logros, al público objetivo y al área geográfica beneficiada enormemente al proyecto de emergencia, especialmente a medida que y cuando éste se convierte en un programa de ERM completo y exhaustivo. También le ayudará a integrar su proyecto al programa nacional de Acción Integral contra las Minas. Los reportes también sirven de fuente de información confiable para, o al momento de presentar los informes a, los medios y donantes.

### Hable con los militares sobre la difusión de información pública

Es fundamental que los militares y organizaciones humanitarias se comuniquen entre sí. Por lo tanto, los actores que implementan ERM deben intercambiar la información que poseen sobre la amenaza y su respuesta a la misma y coordinar sus actividades al máximo.

Si hay un Centro de Acción Integral contra las Minas nacional o regional en funcionamiento, entonces dicho organismo será responsable por la coordinación operacional de toda la ERM. Es posible que también cuente con una base de datos de la Acción contra Minas tal como el IMSMA (Sistema de Gestión de Información de las Actividades Relativas a las Minas) en cuyo caso, todos los actores deben contribuir a la base de datos y consultarla.

### Aprender de los errores y de los éxitos

Si monitoreamos correctamente la evolución del proyecto o programa de emergencia y la forma como éste está siendo implementado, entonces también podremos determinar si los mensajes y enfoque de comunicación son los más indicados y efectivos,

- ¿Esta usted llegando a la gente que quiere llegar?.
- ¿La gente entiende sus consejos?.
- ¿Los siguen?.
- En caso negativo, ¿por qué no?.

Es importante analizar tanto los fracasos como los éxitos del programa. Cuando se trata de un programa de gobierno, debería ser posible utilizar la misma función que utilizan las organizaciones de medios de comunicación para monitorear las opiniones de la población (por ejemplo, los departamentos de investigación del ministerio de información, compañías dedicadas a hacer encuestas de opinión, etc.).

### Procure evaluar la efectividad de los anuncios de prevención que usted está transmitiendo

Todo programa requiere ser evaluado y todos necesitamos aprender de nuestros éxitos y de nuestros fracasos. Con demasiada frecuencia, los programas inician la producción de materiales costosos antes de saber si éstos realmente son a) requeridos, b) apropiados, y c) efectivos. Repetimos una vez más, dedicarle un poco de tiempo y esfuerzo arroja grandes resultados.

Muchas organizaciones de ERM han empezado a evaluar sus programas de manera más sistemática. Algunas, tales como Handicap Internacional o el Comité Internacional de la Cruz Roja, publican sus resultados en la Internet para que otros puedan aprender de su experiencia.

### Otras medidas a ser tomadas...

Además de los anuncios de promoción transmitidos por los medios, considere otras posibilidades tales como:

- Colocar señales de peligro cerca de las zonas peligrosas;
- Cercar las zonas peligrosas;

Patrullar ciertas zonas peligrosas para la seguridad de la población.



---

## Anexo 1.

### Marco para la evaluación de la ERM en una situación de emergencia

Procure obtener respuesta a todas las preguntas que siguen como parte de su evaluación de la emergencia.

#### A. La amenaza explosiva enfrentada por la población civil.

¿Cuál de las siguientes cosas representa una amenaza para la población civil?

- ¿Minas antipersonal?
- ¿Minas anti-vehículo?
- ¿Bombas en racimo (también denominadas submuniciones)?
- ¿Otras municiones sin estallar?
- ¿Arsenales de artefactos explosivos abandonados?
- ¿Artefactos explosivos improvisados?

¿Dónde esta la amenaza conocida o sospechada?

¿La amenaza varía de una región a otra o se trata de la misma amenaza a lo largo y ancho del país?

¿Cuál es el nivel de acceso a las zonas afectadas? (Seguridad, logística e infraestructura)

#### B. El impacto de la amenaza explosiva en la población civil

Con base en la información disponible sobre víctimas, ¿quiénes están siendo más afectados por las minas y Remanentes Explosivos de Guerra?

(Desglosada por edad, sexo, ocupación, actividad en el momento del accidente, nivel de conocimiento del peligro, si se conoce)

¿Las personas se han visto forzadas a desplazarse internamente o a cruzar fronteras internacionales por culpa del conflicto u otra emergencia?

¿Los desplazados o refugiados tienen la intención de regresar a las zonas afectadas?

Hay instalaciones disponibles para tratar a las víctimas, en tal caso cuáles? (por ejemplo, evacuación de víctimas, primeros auxilios, atención quirúrgica, centros de rehabilitación física)

#### C. Capacidad actual de proveer Educación en el Riesgo de las Minas

¿Existe una estructura de coordinación de la Acción Integral contra las Minas?

¿Quién esta desarrollando actividades relativas a las minas?

¿Quién provee la ERM a la población en riesgo?

¿A quién dirigen sus esfuerzos, dónde y por qué?

¿Quién más lo puede hacer? (por ejemplo, organizaciones dedicadas a la sensibilización del VIH/SIDA u organizaciones de asistencia)

¿Quién le proporciona asistencia a las víctimas de minas o Remanentes Explosivos de Guerra?

Cómo se comunica la gente la información entre sí? (en la medida de lo posible presentar esta información dividida por grupo objetivo)



**26. ¿Qué estaba haciendo la víctima cuando ocurrió el accidente?**

<input type="checkbox"/> Jugando/recreación	<input type="checkbox"/> Desminado	<input type="checkbox"/> Manipulando minas RG	<input type="checkbox"/> Viajando
<input type="checkbox"/> Cazando	<input type="checkbox"/> En actividad militar	<input type="checkbox"/> Para utilizar el metal	<input type="checkbox"/> En vehículo motorizado
<input type="checkbox"/> Pescando	<input type="checkbox"/> Construcción	<input type="checkbox"/> Para utilizar los explosivos	<input type="checkbox"/> En bicicleta/a pie
<input type="checkbox"/> Llevando los animales a pastar	<input type="checkbox"/> Trabajando en la casa	<input type="checkbox"/> Para hacerla estallar	<input type="checkbox"/> En animal/zorra o carreta
<input type="checkbox"/> Cultivando	<input type="checkbox"/> Yendo al baño	<input type="checkbox"/> Curiosidad	<input type="checkbox"/> Otro _____
<input type="checkbox"/> Recogiendo agua	<input type="checkbox"/> Mirando otros manipular minas RG	<input type="checkbox"/> Recolectando madera	<input type="checkbox"/> Otro _____
<input type="checkbox"/> Recogiendo leña	<input type="checkbox"/> Pasando cerca	<input type="checkbox"/> ¿Qué causó el accidente _____	

**27. ¿Quién activó la mina o el explosivo remanente del conflicto?**

La víctima     Alguien más     Otro \_\_\_\_\_

**Describe las causas y las circunstancias del incidente**

**28. La víctima murió**     **Sufrió lesiones**     **Por causa del accidente**

**29. Si la víctima falleció, ¿a cuánto tiempo de ocurrido el accidente ocurrió el deceso?**  Inmediatamente     Horas     Días     Semanas     Meses

**30. ¿En qué lugar se produjo el deceso de la víctima?**

El lugar del accidente     Camino al hospital/centro de salud     No sabe

En el hospital/centro de salud     Después de salir del hospital/centro de salud     Otro \_\_\_\_\_

**31. ¿Qué lesiones sufrió la víctima?**

*Llene esta sección para todas las víctimas sea que hayan fallecido o no*

<b>Amputación</b>	Brazo	Antebrazo	Mano	Dedo de la mano	Arriba de la rodilla	Debajo de la rodilla	Pie	Dedo del pie
Derecho	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Izquierdo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Heridas</b>	<input type="checkbox"/> Cara	<input type="checkbox"/> Miembro superior	<input type="checkbox"/> Cintura para arriba	<input type="checkbox"/> Miembro inferior	<input type="checkbox"/> Cintura para abajo	<input type="checkbox"/> Todo el cuerpo		
<b>Quemaduras</b>	<input type="checkbox"/> Cara	<input type="checkbox"/> Miembro superior	<input type="checkbox"/> Cintura para arriba	<input type="checkbox"/> Miembro inferior	<input type="checkbox"/> Cintura para abajo	<input type="checkbox"/> Todo el cuerpo		
<b>Ceguera permanente</b>	<input type="checkbox"/> Un ojo <input type="checkbox"/> Los dos ojos							
<b>Sordera permanente</b>	<input type="checkbox"/> Un oído <input type="checkbox"/> Los dos oídos							
<b>Parálisis</b>	<input type="checkbox"/> Cara	<input type="checkbox"/> Miembro superior	<input type="checkbox"/> Cintura para arriba	<input type="checkbox"/> Miembro inferior	<input type="checkbox"/> Cintura para abajo	<input type="checkbox"/> Todo el cuerpo		

**32. ¿Qué cuidados médicos recibió la víctima?**

Ningunos     Auto-tratamiento     Hospital     Clínica     Miembro de la comunidad     Médico tradicional     No sabe

Otro \_\_\_\_\_

**33. ¿Cuánto tiempo transcurrió antes de que la víctima fuera atendida médicamente?**

<30 min     <60 min     No sabe

<2 hrs     >2 hrs     No es aplicable al caso

**34. Nombre del hospital** \_\_\_\_\_ **Dirección** \_\_\_\_\_

**Complete esta sección para las víctimas que han quedado discapacitadas de por vida por causa del accidente**

**35. ¿La víctima recibe apoyo financiero o en especie?**  Sí     No     No sabe

De quién  ONG     Gobierno     Privado/familiares

**36. ¿La víctima tiene prótesis?**  Sí     No     No es aplicable al caso

**37. ¿La víctima tiene silla de ruedas?**  Sí     No     No es aplicable al caso

**38. ¿La víctima tiene otro tipo de ayudas para caminar?**  Sí     No     No es aplicable al caso

**39. ¿La víctima tiene menos de 15 años, asiste a la escuela?**  Sí     No     No es aplicable al caso

**40. ¿Hubo otras personas que sufrieron lesiones o perecieron durante el accidente?**

Sí     No

Cuántas Fallecidas \_\_\_\_\_

Lesionadas \_\_\_\_\_

Escriba los nombres de las otras víctimas

1.	2.	3.	4.
5.	6.	7.	8.

## Reporte de víctimas de minas/ Remantes Explosivos de Guerra - Descripción

### A. Propósito

El reporte de víctimas de minas/REG esta diseñado para registrar casos de víctimas humanas por minas y Remanentes Explosivos de Guerra en situaciones de conflicto y post-conflicto. El reporte tiene por objeto informar el desarrollo de la Educación en el Riesgo de las Minas y Remanentes Explosivos de Guerra humanitaria, actividades de advocacy, desminado y asistencia a víctimas.

Es necesario diligenciar un reporte por víctima de minas/REG y este deberá ser enviado a la oficina de la base de datos central a más tardar al final de cada mes.

Hay que responder todas las preguntas. Si una pregunta queda sin responder, entonces será necesario adjuntar una explicación en una hoja de papel independiente.

### B. DEFINICIONES

**Mina:** Munición diseñada para ser colocada debajo, encima o cerca del suelo o de cualquier otra superficie de forma que la presencia, proximidad o contacto de una persona, animal o vehículo provoque su detonación

La mina puede ser detonada por una acción desarrollada por el objetivo, activada remotamente o por el paso del tiempo o por cualquier otro medio desconocido o conocido.

**Remanente Explosivo de Guerra:** Artefacto explosivo abandonado, munición sin estallar, artefacto explosivo improvisado y trampas explosivas.

**Artefacto explosivo abandonado:** Munición no utilizada y que ya no se encuentra bajo el control de ningún grupo armado específico. Los artefactos explosivos abandonados pueden incluir morteros, granadas, bombas, rockets, balas, proyectiles de artillería y demás que han sido abandonados durante el curso de un combate o al final de un conflicto.

**Munición sin estallar:** Munición que ha sido disparada, lanzada, dejada caer o proyectada pero no ha explotado como era la intención. Las municiones sin estallar incluyen artillería y proyectiles de mortero, detonadores, granadas, bombas pequeñas y grandes, municiones en racimo y sus submuniciones<sup>1</sup>, rockets y misiles.

**Improvised explosive device:** Es un artefacto explosivo colocado manualmente, normalmente de fabricación casera y adaptado de alguna manera para matar, herir o dañar propiedades y crear terror. Con frecuencia las municiones sin estallar y abandonadas son modificadas de alguna manera para construir artefactos explosivos improvisados.

**Trampa explosiva:** Artefacto explosivo colocado expresamente para cobrar víctimas cuando se mueve un objeto aparentemente inofensivo o se realiza un acto normalmente seguro tal como abrir una puerta o encender un televisor. Las trampas explosivas son objetos comunes que se encuentran en un entorno inusual - están fuera de lugar.

Un Remanente Explosivo de Guerra puede ser detonado por la acción de su objetivo, activado remotamente, por el paso del tiempo, o por cualquier otro medio conocido o desconocido.

**Víctima:** Cualquier ser humano que sufra, directa o indirectamente, una lesión mortal o no mortal ocasionada por una mina o Remanente Explosivo de Guerra en [especificar área] entre [especificar fecha] hasta el presente.

Incluye las personas heridas en [especificar área], pero originarias de otras regiones. Esta definición excluye las heridas ocasionadas por armas de fuego.

### C. EXPLICACIONES DEL REPORTE

Titulo **No. de Serie**: Número único o código asignado a cada informe. Este código es asignado por el administrador de la base de datos y no por la persona que recoge la información.

Casilla **USO OFICIAL**: Indica la fecha en la que se recibe el reporte en la oficina de la base de datos, quién verificó el reporte, quién ingresó la información del reporte a la base de datos y quién verificó el ingreso de los datos. Esta sección deberá ser diligenciada por el gerente de la oficina de la base de datos y no por la persona que recoge la información.

Pregunta 1. **Persona que recoge la información**: nombre, dirección, identidad de la persona que diligencia el informe.

Pregunta 2. **Lugar de la entrevista**: la dirección o nombre del lugar donde se lleva a cabo la entrevista y donde es diligenciado el reporte. Si el lugar es una residencia privada, entonces se debe indicar la dirección de la residencia. Si se trata de un hospital u otro centro médico, entonces hay que indicar el nombre y dirección de la instalación.

Pregunta 3. **Fecha de la entrevista**: fecha de la entrevista por día, mes y año.

Pregunta 4. **Persona que suministra la información**: nombre y dirección de la persona que suministra la información a la persona que recoge la información y su relación con la víctima.

Pregunta 5. **Nombre de la víctima**: nombre completo de la víctima. Si la víctima se le conoce con algún otro nombre (apodo) registrar dicho nombre o apodo.

Pregunta 6. **Sexo**: Sexo de la víctima, hombre o mujer.

Pregunta 7. **Dirección actual**: el lugar donde la víctima reside actualmente, cuando procede. Si la víctima murió o no tiene dirección actual, escribir "No aplica" y dar una explicación.

Pregunta 8. **Dirección en el momento del accidente**: el lugar de residencia de la víctima en el momento del accidente. Diligencie esta sección si la dirección es diferente a la dirección que aparece en la pregunta 7.

Pregunta 9. **Fecha de nacimiento**: fecha de nacimiento de la víctima. Si se desconoce la fecha de nacimiento de la víctima, entonces registre la información conocida, por ejemplo, mes y año. Si hace falta información escriba "no se sabe".

Pregunta 10. **Estado civil**: indique si la víctima es soltera (no se ha casado aún, divorciada o viudo/viuda). Indique si la víctima tiene hijos y el número de hijos.

Indique si la víctima es jefe de hogar, lo cual quiere decir que es o era la principal fuente de ingresos de la familia. Esta pregunta tiene por objeto identificar a las familias afectadas financieramente por la muerte o lesión de la víctima.

Pregunta 11. **Ocupación en el momento del accidente**: indicar la ocupación de la víctima en el momento del accidente. Si la ocupación no está especificada en uno de las casillas marque "otro" y especifique la ocupación.

Pregunta 12. **Ocupación en el momento de la entrevista**: indicar la ocupación actual de la víctima. Si la víctima murió, entonces escribir murió; si la ocupación es la misma ocupación desempeñada en el momento del accidente entonces indicar la misma.

Pregunta 13. **Fecha del accidente**: fecha en la que ocurre el accidente, por día, mes y año. Si se desconoce alguna parte de la fecha, entonces escribir "no se sabe" encima de la sección desconocida pero diligencie la parte de la fecha que se conoce. Por ejemplo, si se desconoce el día pero se conoce el mes y año, entonces escriba el mes y el año.

Pregunta 14. **Hora del accidente:** indicar la hora del día en la que ocurrió el accidente: mañana, tarde, anochecer y noche. La noche incluye las horas de oscuridad. La mañana incluye el alba. El anochecer incluye el ocaso.

Pregunta 15. **Dónde ocurrió el accidente:** indique si el accidente ocurrió en una zona rural o urbana, y si el accidente ocurrió en el campo, en un edificio, carretera y así sucesivamente en esa zona. Zona rural es la zona utilizada para actividades agrícolas o ganaderas. Las zonas rurales incluyen zonas no desarrolladas como bosques o desiertos. Las zonas rurales también pueden incluir comunidades pequeñas. Las zonas urbanas están localizadas en pueblos, ciudades o aldeas grandes.

Pregunta 16. **Nombre de la aldea o aldea más cercana al sitio del accidente:** si el accidente ocurre en una aldea o pueblo, entonces escriba el nombre y detalles de la aldea o pueblo. Si el accidente ocurre a las afueras del pueblo o aldea, entonces escriba el nombre y detalles de la aldea o pueblo más cercano al sitio del accidente.

Pregunta 17. **Distancia del sitio del accidente al centro del pueblo:** indique la distancia aproximada del accidente respecto del centro del pueblo o aldea indicado en la pregunta 16. El centro del pueblo o aldea generalmente está determinado por la plaza de mercado, la plaza central, iglesia, mezquita o templo religioso de algún tipo. Si no se puede identificar fácilmente el centro, entonces indique la distancia a partir de un hito reconocido e indique cual es ese hito en su reporte.

Pregunta 18. **La víctima sabía que la zona era peligrosa:** algunas veces la comunidad sabe que una zona está minada o contaminada con Remanentes Explosivos de Guerra. Indique si la víctima sabía que la zona estaba minada o contaminada con Remanentes Explosivos de Guerra.

Pregunta 19. **Si sabía que el área era peligrosa, por qué ingresó:** indique la razón principal por la cual la víctima ingresó a la zona peligrosa.

**Necesidad económica:** marque esta opción cuando la zona de peligro está ubicada en un lugar indispensable para las actividades económicas de la víctima o comunidad. Esto puede incluir un terreno privado, zona de pesca, manantial, zona para recoger madera, zona de cacería, etc.

**Único acceso:** esto demuestra que hay que atravesar la zona de peligro para llegar a otra zona. Esta puede incluir una carretera o camino minado y no hay ningún otro camino o carretera disponible para llegar a ese otro sitio.

**No se sabe:** si no se indica la razón para haber ingresado a la zona o si la razón es desconocida, entonces marque “no se sabe”.

**Otra:** si la víctima ingresa al área por alguna razón diferente marque “otro” y especifique la razón.

Pregunta 20. **Con qué frecuencia entra al área la víctima:** indicar si la víctima nunca había ingresado al área antes, si iba con frecuencia o si había ido un par de veces.

Pregunta 21. **Se estaban desarrollando actividades de desminado en la zona:** indicar si se estaban desarrollando actividades de desminado en el momento en que ocurrió el accidente o antes del accidente. Indicar quien realizaba el desminado:

Marque la casilla No. con un chulito si se ha llevado a cabo alguna actividad de desminado desde el accidente.

Pregunta 22. **El sitio del accidente estaba marcado como peligroso:** indique si el área tenía señales de peligro en el momento del accidente. Las señales de peligro pueden incluir señales de zona peligrosa o de peligro de minas tales como las utilizadas por los militares, gobierno

u ONGs de desminado. Las señales también pueden ser señales no oficiales colocadas por la población civil para advertir a otros.

Si la zona del accidente fue marcada como peligrosa después del accidente, marque el No.

Pregunta 23. **La víctima había recibido Educación en el Riesgo de las Minas antes del accidente:** indique si la víctima recibió alguna capacitación formal o asistió a una presentación sobre los peligros de las minas y Remanentes Explosivos de Guerra antes del accidente.

Si la víctima recibió Educación en el Riesgo de las Minas después del accidente, marque el No.

Pregunta 24. **Dirección aproximada del sitio del accidente respecto del centro de la aldea:** indicar la dirección del accidente desde el lugar indicado en la pregunta 16. Marque una de las casillas alrededor del diagrama de los puntos cardinales.

Pregunta 25. **Qué tipo de artefacto ocasionó el accidente:** indique el tipo de munición explosiva que causó las lesiones.

Pregunta 26. **Qué hacía la víctima en el momento del accidente:** indique la actividad desempeñada por la víctima en el momento del accidente:

34

**Jugando/recreación:** incluye actividades tales como deportes, juegos, picnic o una caminata recreativa. Excluye manipular una mina o Remanente Explosivo de Guerra.

**Cacería:** incluye actividades de pan coger – cazar para alimentarse o para la venta - pero también puede incluir la cacería deportiva.

**Recoger alimentos:** Incluye actividades de pan coger o subsistencia - encontrar comida para comer o para vender – pero también puede incluir recoger alimentos por recreación, por ejemplo, niños recogiendo frutas.

**Pesca:** Excluye pescar con minas o Remanentes Explosivos de Guerra.

**Recoger agua**

**Desminado:** desminado oficial desarrollado por el ejército, gobierno u organización no gubernamental. El desminado excluye el desminado local conocido también como desminado de poblaciones o espontáneo.

**Actividad militar:** incluye combates o cualquier otra actividad de apoyo a los combates tal como el transporte de suministros, entrega de municiones, etc.

**Construcción:** incluye la construcción de un edificio, carretera, servicios públicos tales como alcantarillado o redes eléctricas.

**Quehaceres del hogar:** incluye actividades tales como limpiar o pintar la casa, lavar ropa, barrer, etc.

**Ir al baño.**

**Observar a otros manipular una mina o Remanente Explosivo de Guerra.**

**Manipular una mina/REG:** excluye toda actividad asociada con actividades de desminado oficial o actividades militares tales como la preparación de municiones para su uso. Manipular puede incluir mover un artefacto, desmantelarlo o destruirlo – asociado con el desminado de poblaciones. Otra razón para manipular una mina o Remanente Explosivo de Guerra puede ser para retirar el explosivo o el metal para su uso o venta. La manipulación también puede ser por simple curiosidad. Por ejemplo, la víctima tal vez no sabe qué es el artefacto, lo levanta por curiosidad y trata de abrirlo.

**Recoger leña**

**Viajar:** esto incluye viajar en vehículo motorizado (carro, bus, camión, motocicleta), a pie o en bicicleta, en carreta o en animal.

**Pasando o parado cerca:** esto indica que las personas resultaron heridas al pasar por o estar paradas cerca de otros que sufrieron el accidente pero que no tuvieron parte en el accidente. Si la víctima está pasando o parada cerca, entonces indicar qué ocasionó el accidente, remitiéndose a la lista de causas.

**Otro:** especificar.

Pregunta 27. **Quién activó la mina/Remanente Explosivo de Guerra:** indicar si la mina/Remanente Explosivo de Guerra estalló por alguna acción desarrollada por la víctima o un tercero o por algún otro medio tal como el paso del tiempo o un objeto que golpea accidentalmente la mina/Remanente Explosivo de Guerra.

Si la víctima estaba viajando en vehículo conducido por otro, entonces indicar otra persona.

Pregunta 28. **Como resultado del accidente con la mina/Remanente Explosivo de Guerra la víctima (muere o resulta herida):** indicar si la víctima muere o resulta herida como resultado de la explosión de la mina/Remanente Explosivo de Guerra. Si la víctima muere después del accidente pero no por causa directa de las heridas del accidente, entonces marcar herido.

Si la víctima muere, entonces responda las preguntas 29 y 30. Si la víctima fue herida pase a la **pregunta 31**.

Pregunta 29. **Si la víctima muere (muere al cabo de cuánto tiempo después del accidente):** si la víctima muere instantáneamente en el sitio del accidente, entonces marcar “inmediatamente”. Si la víctima muere algún tiempo después, entonces indicar el tiempo en horas, días, semanas o meses.

Pregunta 30. **Dónde muere la víctima:** indicar el lugar de defunción.

Pregunta 31. **Qué heridas sufre la víctima:** indicar las heridas sufridas. Si son múltiples heridas marque la casilla “múltiple”. Diligencie esta sección para las víctimas que resultaron heridas y para las víctimas que murieron a causa de las heridas.

Pregunta 32. **Qué atención médica recibió la víctima:** indicar la atención médica primaria recibida por la víctima, si la recibió. Responda esta sección para las víctimas que murieron o resultaron heridas.

**Ninguno:** marque esta casilla si las lesiones fueron leves y no requirieron atención médica, o si la víctima murió inmediatamente por causa del accidente.

**Auto-tratamiento:** indicar si la víctima se proporcionó tratamiento médico a si misma o si fue tratada por algún familiar.

**Hospital:** indicar si la víctima fue a algún hospital para recibir tratamiento.

**Clínica:** indicar si la víctima fue a una clínica para recibir tratamiento médico. Esto incluye los centros de salud pequeños y los médicos particulares.

**Miembro de la comunidad:** indicar si la víctima fue tratada por algún miembro de la comunidad. Con frecuencia puede tratarse de una persona que ha recibido capacitación en primeros auxilios o puede ser un voluntario de la Cruz Roja o de Sociedad de la Media Luna Roja.

**Médico tradicional:** indicar si la víctima recibió atención médica de un curandero tradicional de la comunidad.

**No se sabe**

Pregunta 33. **Cuánto tiempo pasó antes que la víctima recibiera atención médica:** indicar el tiempo transcurrido entre el accidente y el momento en el que la víctima recibe atención médica. Favor observar que esta es la primera atención médica y no incluye la primera atención que recibe la víctima, por ejemplo, ser rescatado de un campo minado o ser transportado al centro médico.

Pregunta 34. **Nombre y dirección del hospital/clínica:** indicar el nombre y dirección del hospital o clínica donde la víctima recibe atención médica.

Pregunta 35. **La víctima recibe algún apoyo financiero/en especie:** indicar si la víctima recibe alguna ayuda financiera o de otro tipo del gobierno, organización no gubernamental o fuentes privadas después del accidente. Esto puede incluir una pensión del gobierno, préstamo u obra de caridad.

Responda las preguntas 35 y 39 únicamente para aquellas víctimas que quedan discapacitadas permanentemente por el accidente.

Pregunta 36. **La víctima tiene prótesis:** indicar si la víctima tiene prótesis, solo para amputados.

Pregunta 37. **La víctima tiene silla de ruedas:** indicar si la víctima tiene silla de ruedas, únicamente para personas que tienen dificultad para caminar y no tienen las ayudas para caminar necesarias para asegurar su movilidad .

Pregunta 38. **La víctima tiene alguna otra ayuda para caminar:** indicar si la víctima usa muletas, bastón, aparato ortopédico o cualquier otra ayuda para caminar.

Pregunta 39. **Si la víctima es menor de 15 años, asiste a la escuela:** indicar si los menores discapacitados asisten a la escuela o no. Marque "No aplica" si la víctima tiene más de 15 años.

Pregunta 40. **Otros resultaron heridos/muertos en el accidente:** indicar el número de personas que resultaron heridas o muertas en el accidente. Escriba sus nombres si los conoce, de otra manera marque la casilla "No se Sabe".

## Nota de pie de página

1. Las municiones en racimo son recipientes que contienen numerosos dispositivos explosivos pequeños (submuniciones, bombas pequeñas) que se abren en mitad del vuelo y se dispersan sobre una zona muy amplia. Las bombas pequeñas pueden ser lanzadas desde un avión, cohete o proyectiles de artillería. Tienen diferente color y forma, la mayoría de las cuales tienen la forma y tamaño de una bola de tenis o de un contenedor de bebida (cantimplora).

---

## Anexo 3. Obligación legal de proveer ERM durante una emergencia

### *Protocolo sobre Remanentes Explosivos de Guerra*

El Protocolo V sobre Remanentes Explosivos de Guerra de la Convención sobre ciertas armas convencionales fue aprobado en noviembre del 2003 después de un año de negociaciones formales. Los Remanentes Explosivos de Guerra incluyen tanto artefactos explosivos abandonados como municiones sin estallar tales como bombas, proyectiles y granadas pero la definición legal excluye explícitamente las minas antipersonal y las trampas explosivas.

El artículo 5 del Protocolo exige que los Estados Parte y las partes en un conflicto tomen *“toda precaución factible en el territorio bajo su control afectado por Remanentes Explosivos de Guerra para proteger a la población civil, los civiles y objetos civiles del riesgo y efectos de los Remanentes Explosivos de Guerra”*. El artículo también estipula que dichas precauciones *“pueden incluir señales de peligro, Educación en el Riesgo para la población civil, señalización, cercamiento y monitoreo de territorios afectados por Remanentes Explosivos de Guerra”*.

Las advertencias están definidas en el Anexo Técnico y no en el articulado del Protocolo: *“las advertencias son la provisión puntual de información de prevención a la población civil, con el objeto de minimizar los riesgos ocasionados por los Remanentes Explosivos de Guerra en territorios afectados”*. El Anexo Técnico no es legalmente vinculante pero orienta a los Estados Parte sobre *“las mejores prácticas”* para el cumplimiento de sus obligaciones bajo el Protocolo.

Aquí cabe hacer varios comentarios importantes. Primero, las obligaciones legales bajo el Protocolo son muy limitadas en cuanto a las advertencias se refiere. Se limitan al territorio bajo el control de un Estado Parte o de las partes en el conflicto. Esto significa que un Estado Parte que bombardea el territorio de otro Estado Parte no está estrictamente obligada a dar avisos de advertencia salvo en el territorio bajo su control. Sin embargo, nada le impide dar advertencias y esto ha sucedido en varias instancias en los últimos años.

Segundo, la obligación solamente incluye *“toda precaución factible”* y no todas las precauciones necesarias. El Protocolo define una precaución factible como *“aquellas precauciones que se pueden practicar o son posibles en la práctica, teniendo en cuenta todas las circunstancias reinantes en ese momento, incluyendo consideraciones humanitarias y militares”*. Esto le da una latitud considerable a los Estados Parte que deben ser alentados a dar la mayor importancia al imperativo humanitario en el momento de tomar cualquier decisión.

Tercero, las advertencias no se limitan a la información suministrada con anterioridad. De hecho, el Protocolo V solamente habla de suministrar información de advertencia “*puntual*” y puede por tanto suministrarse antes o tan pronto como sea posible después de usar un artefacto explosivo. (En teoría, dicha información puede inclusive suministrarse durante una operación de bombardeo).

Cuarto, el Artículo 4 exige a los Estados Parte “*en la medida de lo posible y en sumo grado*” registrar y mantener información sobre el uso o abandono de artefactos explosivos, facilitar la Educación en el Riesgo y el suministro de información relevante a la parte que controla el territorio y a la población civil en ese territorio.

### **Mejores prácticas para la ERM en una situación de emergencia**

El Anexo Técnico del Protocolo estipula una serie de “*elementos de mejores prácticas para la prevención y Educación en el Riesgo*”. Estas aparecen a continuación en negrillas, con algunos comentarios adicionales cuando quiera que se estime pertinente.

38

- 1. Todo programa de prevención y Educación en el Riesgo debe, en la medida de lo posible, tomar en cuenta las normas nacionales e internacionales vigentes, incluyendo las normas internacionales para las actividades relativas a las minas IMAS.**
- 2. Se debe proveer advertencias y Educación en el Riesgo a la población civil afectada, que incluye a los civiles que viven en o alrededor de las áreas que contienen Remanentes Explosivos de Guerra y a los civiles que transitan por dichas zonas.**

Uno de los puntos de partida de toda intervención efectiva es definir el grupo objetivo que recibirá la prevención, además de los grupos en riesgo obvios que viven en las zonas afectadas, los desplazados, incluyendo los refugiados, y que caen víctimas de los Remanentes Explosivos de Guerra. Con la idea de ser efectivos, las advertencias se deben dar antes de, y si es posible, durante y después del retorno o repatriación.

El retorno de refugiados y/o desplazados puede ser una actividad planeada o un regreso espontáneo decidido por la población misma. Independientemente de ello la experiencia ha demostrado que los movimientos poblacionales son uno de los principales factores que disparan un aumento en los incidentes ocasionados por minas o Remanentes Explosivos de Guerra. Hay dos razones fundamentales para ello. Primero, las zonas abandonadas por las poblaciones desplazadas quedan desiertas hasta su regreso. Si así sucede eso significa entonces que habrá falta de conocimiento sobre los lugares y momentos en los que sucedieron los combates, sobre las armas que fueron utilizadas y si ocurrieron incidentes anteriores con minas o Remanentes Explosivos de Guerra. (Mientras que en las zonas que no quedan totalmente desiertas, naturalmente puede haber alguna fuente de información local confiable para la población que regresa).

Segundo, existe el fuerte deseo natural de investigar el hábitat normal. Aun cuando las poblaciones que regresan han sido prevenidas de los posibles peligros y se les ha recomendado obtener conocimiento local sobre la situación antes de llegar a sus lugares de origen, con frecuencia se dirigen directamente a su lugar de origen, a sus casas, a sus jardines desiertos para ver que sucedió durante su ausencia. Esto con frecuencia resulta en trágicos incidentes durante los primeros días de su regreso.

3. Las advertencias se deben dar tan pronto como sea posible, dependiendo del contexto y de la información disponible. El programa de prevención deberá ser reemplazado por un programa de Educación en el Riesgo tan pronto como sea posible. La prevención y Educación en el Riesgo siempre deberá ser provista a las comunidades afectadas tan pronto como sea posible.
4. Las partes en un conflicto deberán recurrir a terceros tales como organizaciones internacionales y organizaciones no gubernamentales cuando no tengan los recursos ni destrezas para proveer una Educación en el Riesgo eficiente.

Se debe evaluar cual es la entidad que esta en mejores condiciones para dar las advertencias sobre una base de caso por caso. Algunos de los aspectos a ser tenidos en cuenta para tomar la decisión incluyen la percepción de la comunidad de los militares (es decir, si se les considera imparcial o lo que estos digan será considerado automáticamente como propaganda?), su experiencia técnica en ERM y su estructura logística. Naturalmente, no tiene que ser necesariamente una situación de lo uno o lo otro: los militares, la defensa civil y las organizaciones humanitarias pueden estar todas en capacidad de contribuir a salvar vidas y extremidades.

Es importante tener presente el factor tiempo cuando se decide quiénes han de participar. Las autoridades nacionales (unidades militares, defensa civil, etc.) tienen los recursos y destrezas necesarias para desarrollar un programa efectivo en el largo plazo. Pero las organizaciones humanitarias también pueden participar desde el inicio de la emergencia o durante la campaña de ERM misma ya que la experiencia que han obtenido en otros contextos puede servir para ahorrar tiempo valioso y evitar la necesidad de “reinventar la rueda”.

5. Las partes en el conflicto deberán, cuando sea posible, proveer recursos adicionales para la prevención y la Educación en el Riesgo. Esto puede incluir: dar apoyo logístico, producir materiales de Educación en el Riesgo, apoyo financiero e información cartográfica general.

Una de las mejores formas de apoyar una organización internacional dedicada a la prevención es asegurar o facilitar el acceso a las fuentes de información pública sin tener que saltar matones administrativos y, en la medida de lo posible, sin costo alguno. Esto puede incluir acceso a los horarios de difusión en los medios de comunicación del gobierno (televisión y radio) la oportunidad de incluir anuncios públicos en la prensa o facilitar los avisos de prevención a través del servicio postal nacional y exhibiendo públicamente anuncios de prevención en entidades públicas.

Esto también significa a la larga que el Ministerio de Educación facilitaría la inclusión de mensajes de prevención y ERM en el currículo de educación nacional.

### **Protocolo II Enmendado de la Convención sobre ciertas armas convencionales**

Las obligaciones estipuladas en el Protocolo V siguen el mismo razonamiento de las obligaciones previstas en el Protocolo II Enmendado de la Convención sobre ciertas armas convencionales donde deberá tomarse “*toda precaución factible*” para proteger a los civiles de los efectos de las minas y las trampas explosivas.

Sin embargo, el Protocolo también exige que se dé “*una advertencia anticipada efectiva de cualquier emplazamiento*” de minas o trampas explosivas “*que pueda afectar a la población civil, a menos que las circunstancias no lo permitan*”.

También obliga a las partes en el conflicto a registrar la ubicación de las minas y trampas explosivas y tomar todas las medidas necesarias y apropiadas para proteger a los civiles de los efectos de estas armas en las zonas bajo su control.

### ***Convención sobre la prohibición de las minas antipersonal.***

La Convención sobre la prohibición de las minas antipersonal exige que los Estados Miembros *“que estén en capacidad de hacerlo”* den apoyo a los programas de *“sensibilización contra las minas”*, dentro del marco más amplio de la cooperación y asistencia internacional. La frase *“en capacidad de hacerlo”* no está definida en la Convención, pero se han asignado recursos importantes a la ERM.

Además, durante la remoción de las minas antipersonal, los Estados Miembros deberán señalar y cercar las áreas afectadas para proteger a los civiles según lo dispuesto en el Protocolo II Enmendado.